



The Aloysian



*The Weekly Newsletter of Saint Aloysius Parish
El Boletín Semanal de la Parroquia de San Luis Gonzaga*

5 March 2017 Volume 134

Faithful to Christ

Fieles a Cristo

Then the devil took him up to a very high mountain, and showed him all the kingdoms of the world in their magnificence, and he said to him, "All these I shall give to you, if you will prostrate yourself and worship me." —Mt 4:8-9



Luego lo llevó el diablo a un monte muy alto y desde ahí le hizo ver la grandeza de todos los reinos del mundo y le dijo:
"Te daré todo esto, si te postras y me adoras". —Mt 4, 8-9

Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD.
Leccionario I © 1976 Comisión Episcopal de Pastoral Litúrgica de la Conferencia del Episcopado Mexicano.

2300 W. LeMoyne St
Phone: 1-773-278-4808

Chicago, IL 60622
email: office@staloysiusparish.org

staloysiusparish.org
Fax: 1-773-278-4898

Welcome to St. Aloysius Bienvenido a San Luis Gonzaga



FIRST SUNDAY LENT

SATURDAY, March 4

5:00 pm.

SUNDAY, March 5

7:45 a.m.

9:00 a.m. Ana Acevedo (por su salud)

10:45 a.m. + Carmen Martinez
+ Anthony Mootz
+ Wanda Hurt

12:30 p.m. + Maria Teresa Cardenas Santoja
(6to Anniv. De su Fallecimiento)
+ Manuel Espinoza Barragan

MONDAY, March 6

8:00 a.m.

TUESDAY, March 7 Sts. Perpetua and Felicity, Martyrs

8:00 a.m.

WEDNESDAY, March 8 St. John of God, Religious

8:00 a.m.

THURSDAY, March 9 St. Frances of Rome, Religious

8:00 a.m.

FRIDAY, March 10 Day of Abstinence

8:00 a.m.

SATURDAY, March 11

8:00 a.m.

SECOND SUNDAY OF LENT

SATURDAY, March 11

5:00 pm. + Julio Muñoz
+ Jose R. Nazario

SUNDAY, March 12

7:45 a.m.

9:00 a.m. + Jose A. Rivera
+ Denisse Barbosa

10:45 a.m. + Wanda Hurt
+ Damiana Duarte

12:30 p.m. + Luis Angel Rodriguez

Readings for the Week Lecturas para la Semana

Readings for the Week of March 5, 2017

Sunday/Domingo, March 5

Gn 2:7-9; 3:1-7/Ps 51:3-6, 12-13, 17/Rom 5:12-19 or
5:12, 17-19/Mt 4:1-11

Monday/Lunes, March 6

Lv 19:1-2, 11-18/Ps 19:8-10, 15/Mt 25:31-46

Tuesday/Martes, March 7

Is 55:10-11/Ps 34:4-7, 16-19/Mt 6:7-15

Wednesday/Miércoles, March 8

Jon 3:1-10/Ps 51:3-4, 12-13, 18-19/Lk 11:29-32

Thursday/Jueves, March 9

Est C:12, 14-16, 23-25/Ps 138:1-3, 7c-8/Mt 7:7-12

Friday/Viernes, March 10

Ez 18:21-28/Ps 130:1-8/Mt 5:20-26

Saturday/Sábado, March 11

Dt 26:16-19/Ps 119:1-2, 4-5, 7-8/Mt 5:43-48

Next Sunday/Próximo Domingo, March 12

Gn 12:1-4a/Ps 33:4-5, 18-20, 22/2 Tm 1:8b-10/Mt 17:1-9

©Liturgical Publications Inc.

Mass Schedule Horario de las Misas

Sunday Masses

English: 7:45 & 10:45am, Saturdays at 5:00pm

Spanish: 9am & 12:30pm

Misas dominicales

Español: 9am y 12:30pm

Inglés: 7:45 y 10:45am, sábados a las 5:00pm

Weekdays at 8am

English: Monday, Friday, Saturday

Spanish: Tuesday, Wednesday, Thursday

Misas diarias a las 8am

Español: martes, miércoles y jueves

Inglés: lunes, viernes, sábado

Reconciliation: Saturdays 4-5pm

Reconciliación: Sábados 4-5pm

From the Pastor's Desk...

Jesus goes into the desert with the intention of prayer and contemplation he finding himself most vulnerable. The enemy attacks him. Even when the intention is one of interior silence and meditation, the devil manages to work extra time. It is precisely when humanity finds themselves in an existential position of profound prayer and spiritual bonanza where temptations arise, some of them very disguised, to distract from what is really truthful, beautiful and salvific.

How many times a family living the faith that brought them together in Christ is threatened suddenly by a conflict or a crisis? Such was the case with Christ. In the midst of peace the enemy torments him.

Jesus was tempted with bread representing all which is needed or attractive to the body. This fundamental temptation can be translated in many levels. The body seeks satisfaction, sometimes in a desire to fill a void and this can happen with all kinds of distractions from food to, and let us say fame. The second temptation challenges Jesus to demonstrate that he is God. The devil places him in a position where he might feel obliged to manifest his divinity, allowing himself to be known in an extraordinary event and in such showing off his divinity. Finally, Jesus is tempted with earthly power, where he could receive all kinds of honors, acolytes and acknowledgements that the world can give and that he may humanity enjoy. But there's only one detail; he must adore all which is vain, empty and the shallow promises of God's antithesis.

Lent is a time to recover the new life in Christ. As we come together with him at the desert, particularly during this liturgical moment, we place our attention to what really has value in this life and in next. Jesus fought the temptations with prayer, fasting and eventually service to his neighbor. From his experience in the desert he goes to the task of preaching the Good News and preaching repentance to make a reality the Kingdom of God among us.

Following Jesus example let us be prepared at all moments to fight temptation. May Jesus be our shield and strength! Through the treasures of the church, the sacraments, fasting, prayer, abstinence and our ministry we may be victorious as we are left alone by the devil to do God's work.

Fr. Claudio Díaz, Jr

**Del Escritorio del Párroco...**

Jesús va al desierto con la intención de oración y contemplación encontrándose en una posición vulnerable. El enemigo le ataca. Aunque la intención sea una de silencio interior, meditación y oración, el enemigo trabaja a tiempo extra. Es precisamente cuando el hombre o la mujer se encuentra en una posición existencial de profundidad en su oración y de bonanza espiritual donde surgen tentaciones, algunas muy veladas, para distraernos de lo que es verdadero, hermoso y salvífico.

¿En cuantas ocasiones una familia viviendo la fe que la constituyó como familia en Cristo se ve amenazada repentinamente por un conflicto o crisis? Fue así el caso de Jesús en el desierto. En medio de la paz de su oración lo atormenta el enemigo.

Jesús fue tentado con pan representando todo aquello necesario o atractivo para el cuerpo. Esta tentación fundamental se traduce en varias formas. El cuerpo se mueve a la mera satisfacción, tratando de llenar un vacío y esto se da con todo tipo de distracción desde lo más fundamental, comida, hasta lo más complejo, por decir fama. La segunda tentación de Jesús pretende que él demuestre que es Dios. El enemigo lo coloca en una posición donde se sienta obligado a expresar su divinidad, dejándose conocer por un evento extraordinario en donde él simplemente pueda lucir su infinitud. Finalmente, Jesús es tentado con poder terrenal donde él sea receptor de todos los honores, acólitos y reconocimientos que el mundo pueda dar y él pueda humanamente disfrutar. Pero hay un solo detalle: es a cambio de que adore la vanidad, lo vacío y las promesas huecas de la antítesis de Dios.

La Cuaresma es un tiempo para recobrar la nueva vida en Cristo. Al unírnos con él en el desierto, particularmente en este tiempo litúrgico, colocamos nuestra atención a lo que verdaderamente tiene valor en esta vida como en la futura. Jesús combatió las tentaciones con oración, ayuno y eventualmente con su servicio al prójimo. De su experiencia en el desierto se mueve a la tarea de predicar la Buena Nueva y predicar el arrepentimiento para poder hacer el Reino de Dios una realidad entre nosotros.

Siguiendo el ejemplo de Jesús estemos preparados en todo momento, para combatir toda tentación. ¡Qué Jesús sea nuestro escudo y fortaleza! Que a través de los tesoros de la Iglesia, los sacramentos, el ayuno, la oración, la abstinencia y nuestros ministerios, podamos salir victoriosos, dejándonos el enemigo tranquilo para hacer el trabajo de Dios.

Padre Claudio Díaz, Jr.

RELIGIOUS EDUCATION NEWS**NOTICIAS DEL CATECISMO**

The Lord's Peace be with you!

This Saturday a group of parishioners and CCD families made a pilgrimage to the Shrine of Christ's Passion located in St. John, Indiana. This inspirational Shrine consists of life-size bronze statues of the fourteen Stations of the Cross, as well as a depiction of Christ's Ascension into Heaven. A devotional practice which began in the Fifteenth Century, the Way of the Cross is one of the most effective ways in which to accompany the Lord on his journey to Calvary. By pausing at each station to reflect on the particular event taking place, the faithful are drawn into the passion and mystery of the acts leading to the redemption. Before each station the leader says "We adore you, O Christ, and we bless you." All then respond "Because by your holy Cross you have redeemed the world." Likewise, after each station all pray "Lord Jesus, help us walk in your steps" or "Lord Jesus crucified, have mercy on us." The Stations of the Cross will be prayed in the church every Friday at 7:00 P.M. during Lent. All are welcome to participate in this profound experience.

May God richly bless you!

Jose M. Morales
Coordinator of Religious Education

¡La Paz del Señor esté con ustedes!

Este Sábado un grupo de feligreses y familias del programa de Catequesis hicimos un peregrinaje al Santuario de la Pasión de Cristo ubicado en St. John, Indiana. Este Santuario inspirador consiste de estatuas hechas en bronce de tamaño natural de las catorce Estaciones de la Cruz, así como una representación de la Ascensión de Cristo al Cielo. Una práctica devocional comenzada en el siglo XV, el Vía Crucis es una de las maneras más eficaces de acompañar al Señor en su viaje al Calvario. Pausando en cada estación para reflexionar sobre el evento tomando lugar, los fieles son convertidos en participantes de la pasión y el misterio de los actos por lo cual hemos sido redimidos. Antes de cada estación, el líder dice "Te adoramos, oh Cristo, y te bendecimos". Entonces todos responden "porque por tu Santa cruz redimiste al mundo." Después de cada estación todos oran "Señor Jesús", ayúdanos a caminar en tus pasos o "Señor Jesús crucificado, ten piedad de nosotros." El Vía Crucis será rezado en nuestra parroquia todos los viernes durante Cuaresma, comenzando a las 7:00 P.M. Quedan todos invitados a participar en esta experiencia profunda.

¡Qué Dios les bendiga!

José M. Morales
Coordinador de Educación Religiosa

2017 Annual Catholic Appeal
"Love Your Neighbor As Yourself"

We would like to thank all our parishioners who participated in this years Annual Catholic Appeal Commitment Weekends. We received a total of 130 in pew responses.

If you were unable to participate you will have another opportunity to participate in today's masses. Please remember that the Annual Catholic Appeal is much different than a one-time special collection. It is a pledge campaign where you can make a gift payable in installments.

For more information or if you require additional help with your pledge please call the parish office and ask to speak with our business manager.

Thank you for your prayerful consideration and generous response.

Campaña Católica Anual 2017
"Ama a tu prójimo como a ti mismo"

Queremos darles las gracias a todos nuestros feligreses quienes participaron al llamado Fin de Semana de Compromiso de la Campaña Católica Anual de este año. Recibimos un total de 130 en las respuestas del llamado.

Si no tuvo la oportunidad de participar usted tendrá otra oportunidad en las misas de hoy. Por favor, recuerde que la Campaña Católica Anual es muy diferente de una colecta especial que ocurre una sola vez. Esta es una campaña de promesas de donativos en la cual usted puede hacer un donativo a pagar en plazos.

Para más información o si requiere ayuda adicional con su compromiso favor de llamar la oficina parroquial y hablar con la gerente de negocios.

Gracias por su generosa consideración y respuesta.

V ENCUESTRO

Hispanic Catholics are a blessing of God and a prophetic presence that has turned many dioceses and parishes into communities of faith that are more welcoming, vibrant, and evangelizing. We, the bishops, consider Hispanic ministry as an integral part of the life and mission of the Church.

Encuentro & Mission: A Renewed Pastoral Framework for Hispanic Ministry United States Conference of Catholic Bishops. Who Participates in the V Encuentros?

All leaders in arch/dioceses, parishes, lay ecclesial movements and other Catholic organizations and institutions are invited to participate by encountering Hispanic/Latino Catholics, particularly those living in the periphery through the missionary process of evangelization and consultation of the V Encuentro.

What is the Goal of the V Encuentro?

The main goal of the V Encuentro is to discern ways in which the Church in the United States can better respond to the Hispanic/Latino presence, and to strengthen the ways in which Hispanics/Latinos respond to the call to the New Evangelization as missionary disciples serving the entire Church.

What are the Objectives of the V Encuentros?

- ♦ The main goal of the V Encuentro is to **discern** ways in which the Church in the United States can better respond to the Hispanic/Latino presence, and to strengthen the ways in which Hispanic/Latinos respond to the call to the New Evangelization as missionary disciples serving the entire Church.
- ♦ **Provide** a renewed ecclesial vision that develops effective young adults, and families to live out their baptismal vocation.
- ♦ **Invite** all Catholic leaders to engage and accompany Hispanic Catholics who find themselves in the peripheries of the Church and society, particularly those who live in at-risk situations and are not actively involved in their faith community.
- ♦ **Identify and promote** opportunities for Hispanic Catholic pastoral leaders to serve at all ministerial levels of the Church and the larger society, and increase the number of protagonists in the New Evangelization.
- ♦ **Stimulate** a new wave of faith formation and leadership development initiatives that prepare Hispanic Catholics to share and celebrate the Good News of Jesus Christ and to become leaven for the Reign of God in society.

Los católicos hispanos son una bendición de Dios y una presencia profética que ha convertido muchas diócesis y parroquias en comunidades de fe más acogedoras, vibrantes y evangelizadoras. Nosotros, los obispos, consideramos el ministerio hispano como una parte integral de la vida y misión de la Iglesia.

Encuentro y Misión: Un Marco Pastoral Renovado para el Ministerio Hispano

Conferencia de los Obispos Católicos de los Estados Unidos.

Todos los líderes de la Iglesias, diócesis, parroquias, movimientos eclesiales laicos y otras organizaciones e instituciones católicas están invitados a participar encontrando a los católicos hispanos/latinos, particularmente los que viven en la periferia a través del proceso misionero de evangelización y consulta del V Encuentro.

¿Quién participa en el V Encuentro?

Todos los líderes de las iglesias, diócesis, parroquias, movimientos eclesiales laicos y otras organizaciones e instituciones católicas están invitados a participar encontrando a los católicos hispanos/latinos, particularmente los que viven en la periferia a través del proceso misionero de evangelización y consulta del V Encuentro.

¿Cuál es el objetivo del V Encuentro?

El objetivo principal del V Encuentro es discernir las formas en que la Iglesia en los Estados Unidos puede responder mejor a la presencia hispano/latinos y fortalecer las formas en que los hispanos/latinos responden al llamado a la Nueva Evangelización como discípulos misioneros Sirviendo a toda la Iglesia.

¿Cuáles son los objetivos de los V Encuentros?

- ♦ El objetivo principal del V Encuentro es **discernir** las formas en que La Iglesia en los Estados Unidos puede responder mejor a la presencia hispana/latina y fortalecer las formas en que los hispanos/latinos responden a la llamada a la Nueva Evangelización como discípulos misioneros que sirven a toda la Iglesia.
- ♦ **Proporcionar** una visión eclesial renovada que desarrolle caminos para invitar, involucrar y formar jóvenes y familias para vivir su vocación bautismal.
- ♦ **Invitar** a todos los líderes católicos a comprometerse y acompañar a Católicos que se encuentran en las periferias de la Iglesia y de la sociedad, particularmente aquellos que viven en situaciones de riesgo y no están involucrados activamente en su comunidad de fe.
- ♦ **Identificar y promover** oportunidades para la pastoral católica hispana Líderes para servir en todos los niveles ministeriales de la Iglesia y la sociedad en general, y aumentar el número de protagonistas en la Nueva Evangelización.
- ♦ **Estimular** una nueva ola de formación y desarrollo de que preparan a los católicos hispanos para compartir y celebrar la Buena Nueva de Jesucristo y para convertirse en fermento para el Reino de Dios en la sociedad.

SALSA Goes to Winston Manor

On Sunday, March 19th, St. Aloysius Ladies' Service Association (SALSA) will host a St. Patrick's Day Party for the 175 residents of Winston Manor, a nursing home located in our neighborhood. Snacks are served, goodie bags are handed out and every resident wins at our Free Raffle! We also take the time to talk and socialize with the residents.

For more information or for items for donations or to sign up for volunteering please contact

Joan Agosto at 773-612-3416

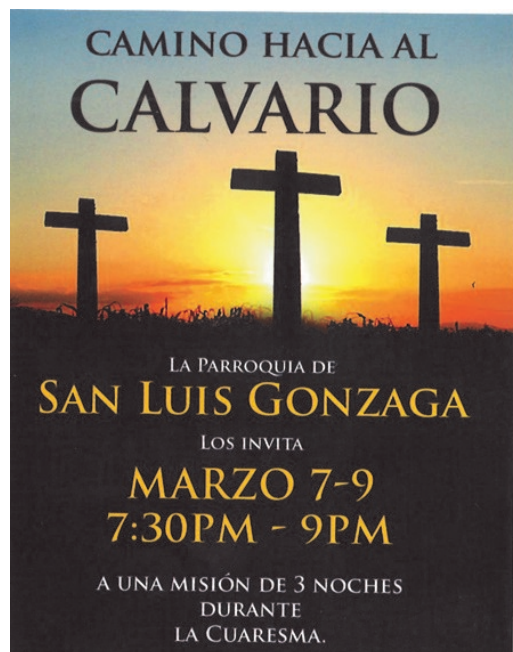
SALSA Visita a Winston Manor

El **domingo, 19 de marzo**, SALSA ofrecerá una fiesta para Winston Manor, un edificio residencial en nuestra comunidad, ubicado en las calles Pierce y Leavitt. Les ofrecemos refrescos, distribuimos bolsas con golosinas y cada residente gana en nuestra rifa gratuita. También socializamos con los residentes de Winston Manor.

Para mas información o para hacer una donación por favor contacte a

Joan Agosto al 773-612-3416

Únase a San Luis Gonzaga en una misión de 3
noches Durante La Cuaresma



St. Aloysius

Youth (12-18yr.) Prayer Night :
For Peace and Justice



Saturday, March 11, 2017

6:30PM - 8:30PM

Monsignor Thiele Center

1510 N. Claremont - Gonzaga Hall

Chicago IL 60622

***Refreshments provided.

This event is hosted by the Thursday Night Prayer Ministry.

To register please send an email no later than March 4th with your full name, phone number and age to ignite@staloyusparish.org



Estaciones de la Cruz los Viernes
de Cuaresma
7:00 p.m.

Marzo 3	Grupo de la Liturgia
Marzo 10	Grupo de la Renovación Martes
Marzo 17	Ministros de Comunión
Marzo 24	Coro 12:30
Marzo 31	Grupo de la Divina Providencia
Abril 7	Grupo Guadalupano y R.C.I.A.

The Sisters of Christian Charity

**Sunday, March 5 before and after the 10:45 am
Mass at St. Aloysius Parish March 5, from 2:00-
3:30, then**

OPEN HOUSE at the Josephinum Convent.

We especially welcome those who are 18 years
and older

and might be wondering if
they are called to Religious Life.

We invite friends and family members as well, who
wonder if Religious Life

is meant for someone they love.

Come and ask us just what our life style is like!

Please RSVP to srjuliana@sccwilmette.org

March



Calendar of Events

March

Sunday/ Domingo	Monday/ Lunes	Tuesday/ Martes	Wednesday/ Miércoles	Thursday/ Jueves	Friday/ Viernes	Saturday/ Sábado	Sunday/ Domingo
5 9:30am Lenten Reflection "God For Us" 10:30 Guadalupanos Mtg. & Rosario 11:30am 12:30pm Choir Practice-Rm 209	6 Have a Good Day	7 7:00pm Pastoral Council Mtg. Rm. Fidelis 7:00pm RCIA 7:00pm YAM Volleyball-Gym 7:00pm Book Club 7:00pm Circulo y Benediction 7:00pm Misión Cuaresmal (Español)	8 9:00 am Aid for Women 5:30pm- 7:00pm Misión Cuaresmal (Español)	9 7:00pm Prayer Group 7:00pm Y G Team Leaders Mtg 7:00pm Misión Cuaresmal (Español)	10 7:00 pm Stations of the Cross/ Via Crucis 7:00pm Reconciliation Service	11 9:30am CCD 1:00 pm English LOM 6:30pm Youth Prayer Night in the Gonzaga Hall	12 9:30am Lenten Reflection "God For Us" 11:30am 12:30pm Choir Practice-Rm 209

Stewardship Report Reporte de Mayordomía

****There was an error in last week's report in the bulletin. Please see below for correct numbers:**

Sunday/ Domingo, February 18 February 19

Envelopes (206)	\$ 2,919.75
loose cash	\$ 676.59
GiveCentral donations (8)	\$ 252.50
Total	\$ 3,848.84
Budgeted Goal	\$ 5,714.00
Stewardship	\$ 116.05

Sunday/ Domingo, February 25 February 26

Envelopes (188)	\$ 3,721.00
loose cash	\$ 809.94
GiveCentral donations (11)	\$ 662.50
Total	\$ 5,193.44
Budgeted Goal	\$ 5,714.00
Stewardship	\$ 308.00

Thank you for your generosity!

¡Gracias por su generosidad!

You can help the parish be a better steward of its resources by using www.givecentral.org to make your regular Sunday offering!

¡Puede ayudar a que la iglesia sea mejor mayordomo de nuestros recursos use www.givecentral.org para hacer sus ofrendas semanalmente!



Tax Letters are available

You can stop by the rectory and request your tax letters for contributions made to the Parish in the year of 2016. The tax letters do not include donations made to the Annual Catholic Appeal and to the Teach Who Christ Is Campaign. Each of these provides their own statements. Thanks you for contributing generously to our parish.

Cartas Para Impuestos están disponibles

Puede pasar por la rectoría y solicitar sus cartas para impuestos por contribuciones hechas a la parroquia en el año de 2016. Las cartas para impuestos no incluyen las donaciones a la Campaña Católica Anual y a la Campaña Enseñar Quien Es Cristo. Cada uno de ellos ofrece sus propias declaraciones. Gracias por contribuir generosamente a nuestra parroquia.

SAINT ALOYSIUS PARISH, CHICAGO

Cardinal Blase J. Cupich,
Archbishop of Chicago

Bishop Alberto Rojas, Vicar of Vicariate III

PARISH STAFF—EQUIPO PARROQUIAL

Pastor/ Párroco

Rev. Claudio Díaz, Jr.

Deacons-Diáconos

Raymond Arroyo, Adolfo Lopez, Ramon Navarro,
William Smyser

Business Manager/ Gerente Comercial

Rosa M. Tryba

Coordinator of Rel. Ed/ Coordinador de Catecismo

José M. Morales

Coordinator of Social Services/ Coordinadora de Servicios Sociales

Minerva Pérez-Minguela

Parish Secretary/ Secretaria Parroquial

Yasmin Alba

Maintenance Engineer/ Ingeniero de Mantenimiento

Luis R. Hernandez

Office Hours

Monday— Friday 9:00am-5:00pm,
Saturday 9:00am-5:00pm
Sunday 9:00am-12:00pm

Monsignor Thiele Center Hours

Monday through Thursday..... 5:00pm-8:00pm

Service Center (Centro de Servicio) 1510 N. Claremont
1-773-486-5901

Food Pantry/Despensa de Comestibles:

Thursday/Jueves 9:00am-12:00pm

FaceBook Page: www.facebook.com/stalloysiusparish

Are you registered with us? ¿Está registrado con nosotros?

We would love to serve you better. Please fill in this registration form and place in the collection basket.
Nos encantaría servirle mejor. Favor de llenar esta forma de registración y póngala en la canasta de la colecta.

Name (Nombre) _____

Phone (Teléfono) _____

Address (Dirección) # _____

Cell # _____

City/Cuidad State/Estado _____

Zip Code/Zona Postal _____

Language Spoken at Home / Idioma que habla en su hogar _____

Email Address/Correo electronico _____